

REMS CamScope REMS CamScope S REMS CamScope Wi-Fi



deu
eng
fra
ita
spa
nld
swe
nno
dan
fin
por
pol
ces
slk
hun
hrv
srp
slv
ron
rus
ell
tur
bul
lit
lav
est

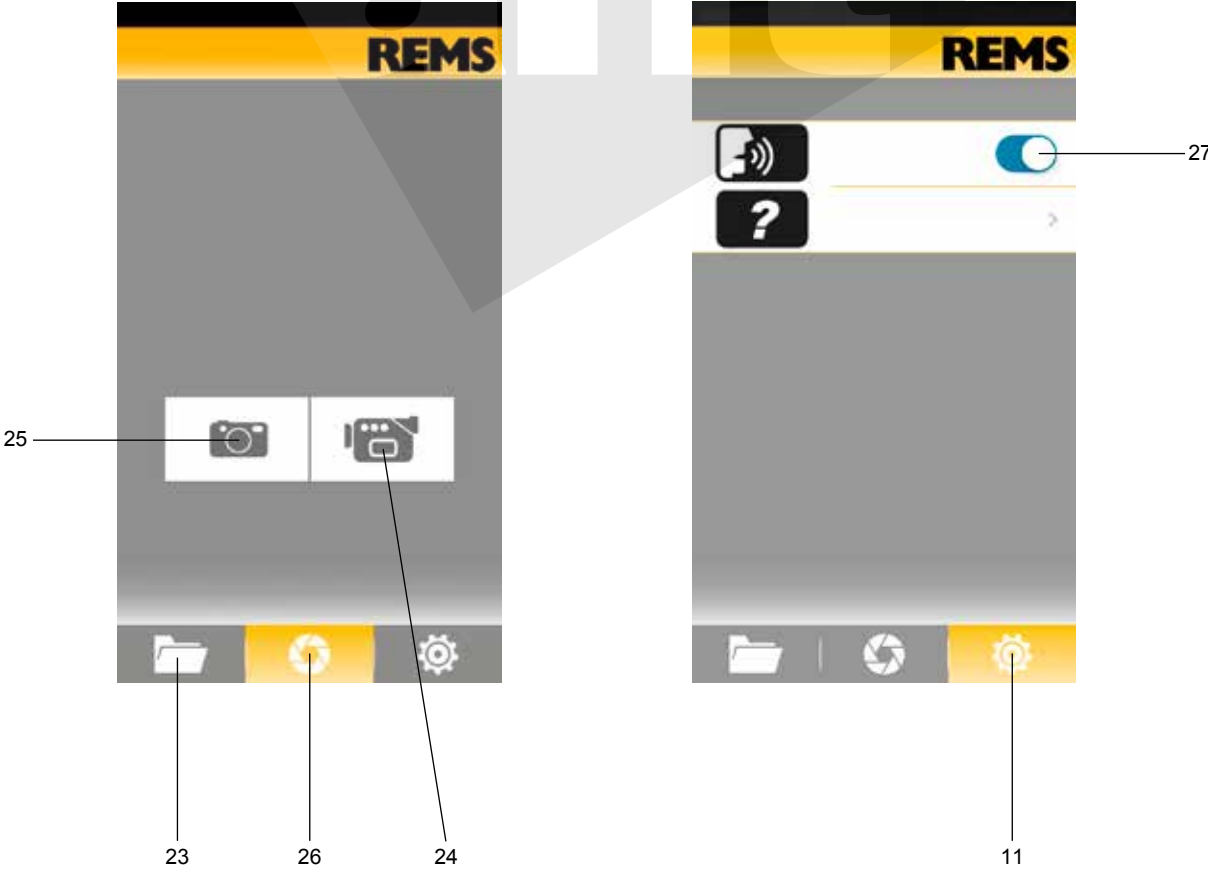
Betriebsanleitung
Instruction Manual
Notice d'utilisation
Istruzioni d'uso
Instrucciones de servicio
Handleiding
Bruksanvisning
Bruksanvisning
Brugsanvisning
Käyttöohje
Manual de instruções
Instrukcja obsługi
Návod k použití
Návod na obsluhu
Kezelési utasítás
Upute za rad
Uputstvo za rad
Navodilo za uporabo
Manual de utilizare
Руководство по эксплуатации
Οδηγίες χρήσης
Kullanım kılavuzu
Ръководство за експлоатация
Naudojimo instrukcija
Lietošanas instrukcija
Kasutusjuhend

REMS GmbH & Co KG
Maschinen- und Werkzeugfabrik
Stuttgarter Straße 83
D-71332 Waiblingen
Telefon +49 7151 1707-0
Telefax +49 7151 1707-110
www.rems.de





Fig. 3 REMS CamScope Wi-Fi



Az eredeti Kezelési utasítás fordítása

1–3. ábra

1 LED-es színes kamera	15 MicroSD-kártya aljzat
2 Color kamerakábel-készlet	16 Hálózati/töltőaljzat
3 Kameradugó/-hüvely	17 Akkurekesz 4 db 1,5 V-os AA elem számára
4 Ki-/Bekapcsoló kerék, a LED fényerejének szabályozása	18 Üzemjelző
5 Kézigység	19 Kijelző
6 Üzemjelző LED	20 Reset gomb
7 Vezérlőegység	21 Mikrofon
8 Ki-/Bekapcsoló gomb	22 Törlés/zoom gomb
9 OK gomb	23 Kép/videó megjelenítése gomb
10 Felfelé gomb	24 Videofelvétel gomb
11 Menü gomb	25 Fényképezés gomb
12 Lefelé gomb	26 Aktuális kép gomb
13 USB-csatlakozó	27 Hangjegyzet gomb
14 Videokimeneti aljzat	

Általános biztonsági előírások

⚠ FIGYELMEZTETÉS

Kérjük, hogy olvassa el az elektromos kéziszerszámhoz mellékelt biztonsági utasításokat, útmutatókat és nézze meg az ábrákat. Az alábbi utasítások figyelmen kívül hagyása áramütéshez, égésekhez és/vagy súlyos sérülésekhez vezethet.

Őrizzen meg minden biztonsági tudnivalót és utasítást a későbbi használatra.

A biztonsági tudnivalókban használt „elektromos kéziszerszám” kifejezés az elektromos hálózatról üzemelő (hálózati kábelrel ellátott) és az akkumulátoros (hálózati kábelrel nem rendelkező) elektromos kéziszerszámokra egyaránt vonatkozik.

1) A munkahellyel kapcsolatos biztonság

- Ügyeljen a munkaterület tisztán tartására és kellő megvilágítására. A munkaterületen előforduló rendetlenség, illetve a rossz megvilágítás balesethez vezethet.
- Ne dolgozzon az elektromos kéziszerszámmal olyan robbanásveszélyes környezetben, melyben éghető folyadék, gáz vagy por található. Az elektromos szerszámot szikrákat hozhatnak létre, melyek a port vagy gázt begyűjthetik.
- Az elektromos kéziszerszám használata közben a munkaterületen ne tartózkodjanak gyermekek és más személyek. Ha elvonják a figyelmét, elveszítheti a szerszám feletti ellenőrzést.

2) Elektromos biztonság

- Az elektromos kéziszerszám csatlakozódugójának a konnektorhoz illeszkedő kell lennie. A dugót tilos módosítani. A földelt elektromos kéziszerszámot ne használja adapterdugóval együtt. A módosított dugó és a megfelelő aljzat használata csökkenti az áramütés veszélyét.
- Kerülje a földelt felületekkel (pl. csövek, radiátorok, tűzhelyek, hűtőgépek stb.) való testi érintkezést. A testének a földelése megnöveli az áramütés kockázatát.
- Az elektromos kéziszerszámot tartsa távol az esőtől és a nedvességtől. Ha az elektromos kéziszerszámba víz kerül, akkor a kezelő áramütés veszélyének van kitéve.
- A csatlakozókábelt ne használja a rendeltetésétől eltérő célokra: ne hordozza ennél fogva a szerszámot, ne akassza fel rá, és ne húzza ki ezzel az elektromos aljzattól a csatlakozódugót. A csatlakozókábelt tartsa távol a hőtől, az olajtól, az éles élektől és a mozgó alkatrészekről. A sérült vagy összegubancolódott kábel fokozza az áramütés kockázatát.
- Ha egy elektromos kéziszerszámmal a szabadban végez munkát, csak a kültéri használatra alkalmas hosszabbítókábelt használjon. A kültéri használatra alkalmas hosszabbítókábel használatával csökkentheti az áramütés kockázatát.
- Ha nem tudja elkerülni az elektromos kéziszerszám nedves környezetben való üzemeltetését, mindig használjon hibaáram-védőkapcsolót. A hibaáram-védőkapcsoló csökkenti az áramütés kockázatát.

3) Személyi biztonság

- Mindig figyeljen oda arra, amit csinál, és gondosan járjon el az elektromos kéziszerszámmal való munkavégzés során. Ne használjon elektromos kéziszerszámot, ha fáradt, vagy ha kábítószert, alkoholt vagy gyógyszereket befolyása alatt áll. A szerszám használata közben egyetlen pillanatnyi figyelmetlenség is komoly sérülésekhez vezethet.
- Viseljen személyi védőfelszerelést, és mindig viseljen védőszemüveget. Az elektromos kéziszerszám típusának és használati módjának megfelelő személyi védőfelszerelés (pl. porvédő maszk, csúszásgátló védőcipő, sisak vagy fülvédő) használata csökkenti a sérülések kockázatát.
- Ügyeljen a véletlen bekapcsolás elkerülésére. Az elektromos szerszám elektromos aljzatra csatlakoztatása, az akku behelyezése, illetve a szerszám felvétele vagy mozgatása előtt ellenőrizze, hogy a szerszám ki legyen kapcsolva. Balesethez vezethet, ha az elektromos szerszám mozgatása közben újratáplál a csatlakozógombon tartja, vagy ha a szerszámot bekapcsolt állapotban csatlakoztatja az elektromos aljzatra.
- A szerszám bekapcsolása előtt távolítsa el a beállító szerszámokat vagy csavarulcsokat. A forgó alkatrészekbe beakadó beállító szerszámok vagy kulcsok sérülésekhez vezethetnek.
- Kerülje a természetellenes testtartás felvételét. Ügyeljen a biztos állásra, és ne veszítse el az egyensúlyát. Ezáltal váratlan helyzetek esetén jobban uralma alatt tudja tartani az elektromos kéziszerszámot.
- Viseljen megfelelő ruházatot. Ne viseljen lélegző ruhát vagy ékszert. A haját,

ruházatát és kesztyűjét tartsa távol a mozgó alkatrészekről. A mozgó alkatrészek bekaphatják a laza ruházatot, az ékszert vagy a hosszú hajat.

- A számos elektromos kéziszerszám használata után fellelő hamis biztonságérzet miatt ne hagyja figyelmen kívül az elektromos kéziszerszám biztonsági szabályait. A gondatlan munkavégzés a pillanat tört része alatt súlyos sérülésekhez vezethet.

4) Az elektromos kéziszerszám használata és kezelése

- Ne terhelje túl a készüléket. A munka elvégzéséhez csak az arra megfelelő elektromos szerszámot használja. A megfelelő elektromos kéziszerszámmal a megadott teljesítménytartományban jobban és biztonságosabban tud dolgozni.
- Ne használjon olyan elektromos szerszámot, melynek a csatlakozója hibás. Az a szerszám, melyet nem lehet be- vagy kikapcsolni, veszélyes, és javítást igényel.
- A szerszám beállítása vagy elrakása, illetve az alkatrészek cseréje előtt mindig húzza ki a csatlakozódugót az elektromos aljzattól, illetve vegye ki az akkumulátort a szerszámból. Ezzel meggátolja a szerszám véletlen bekapcsolódását.
- Az elektromos kéziszerszámot kizárólag gyermekek által el nem érhető helyen tárolja. Ne hagyja, hogy a szerszámot olyan személyek használják, akik a használatával nincsenek tisztában, illetve akik ezt az útmutatót nem olvasták el. Tapasztalatlan személyek által használva az elektromos szerszámok veszélyt jelentenek.
- Gondosan ápolja az elektromos kéziszerszámot. Ellenőrizze, hogy a mozgó alkatrészek szabadon mozogjanak és ne akadjanak, valamint hogy ne legyenek sérült alkatrészek, melyek a szerszám működésére befolyással lehetnének. A sérült alkatrészeket a szerszám használata előtt javíttassa meg. Számos balesetet a rosszul karbantartott elektromos kéziszerszámok okoznak.
- Az elektromos szerszámot, a tartozékokat, a betétszerszámokat stb. kizárólag az ebben az útmutatóban ismertetett módon használja. Ezeket vegye figyelembe a munkafeltételek és az elvégzendő tevékenységek során is. Az elektromos szerszámok itt leírtól eltérő használata veszélyes helyzeteket teremthet.
- A fogantyút és ennek felületeit tartsa mindig tisztán és szárazon, zsírtól és olajtól mentesen. A csúszós fogantyúk és fogófelületek megakadályozhatják, hogy váratlan helyzetek esetén az elektromos kéziszerszámot biztonságosan kezelje és az uralma alatt tartsa.

5) Az akkumulátoros kéziszerszám használata és kezelése

- Az akkumulátort csak a gyártója által javasolt töltőberendezésekkel töltsen fel. Tűzveszély áll fenn, ha egy adott típusú akkumulátorhoz való töltőkészüléket más típusú akkumulátor töltésére használ.
- Az elektromos szerszámban kizárólag erre alkalmas akkumulátorokat használjon. Más akkumulátorok használata sérülésekhez vezethet, és tűzveszélyt járhat.
- A használaton kívüli akkut tartsa távol a gémkapcsoktól, pénzérméktől, kulcsoktól, szegektől, csavaroktól és más, apró fémtárgyaktól, melyek az érintkezőket rövidre zárhatják. Az akku érintkezőinek rövidre zárása égési sérüléseket okozhat, valamint tűz kialakulásához vezethet.
- Nem megfelelő használat esetén az akkumulátorból folyadék léphet ki. Kerülje a folyadékkal való érintkezést. Véletlen érintkezés esetén a folyadékot azonnal öblítse le vízzel. Ha a folyadék a szembe jut, forduljon orvoshoz. A kilépő akkufolyadék bőrirritációt vagy égéseket okozhat.
- Ne használjon sérült vagy deformálódott akkumulátort. A sérült vagy deformálódott akkumulátorok viselkedése kiszámíthatatlan, emellett tüzet, robbanást vagy sérülést okozhatnak.
- Az akkukat ne tegye ki tűznek vagy magas hőmérsékletnek. A tűz vagy a 130 °C (265 °F) feletti hőmérséklet robbanást okozhat.
- Mindig tartsa be a töltési utasításokat, és az akkut vagy akkus szerszámot soha ne töltsen a használati útmutatóban megadott hőmérséklet-tartományon kívüli hőmérsékleten. Az akkumulátor nem megfelelő vagy a megengedett hőmérséklet-tartományon kívül való töltése az akkut tönkretelheti, és fokozott tűzveszéllyel jár.

6) Szerviz

- Az elektromos kéziszerszámot kizárólag képzett szakemberrel, eredeti pótalkatrészek felhasználásával javíttassa. Ezzel biztosítható a készülék biztonságos működtetése.
- A sérült akkumulátorok karbantartása tilos. Az akkuk karbantartását kizárólag a gyártó vagy az erre feljogosított ügyfélszolgálati szerviz végezheti.

A kamerás endoszkópra vonatkozó biztonsági utasítások

⚠ FIGYELMEZTETÉS

Olvasson el minden biztonsági tudnivalót és utasítást. A biztonsági tudnivalók és utasítások be nem tartása áramütéshez, égésekhez és/vagy súlyos sérülésekhez vezethet.

Őrizzen meg minden biztonsági tudnivalót és utasítást a későbbi használatra.

- A sérült elektromos készüléket tilos használni! Balesetveszély áll fenn.
- A készüléket ne tegye ki mechanikai igénybevételnek. Ne rázza meg és ne hagyja leesni az elektromos készüléket. Az elektromos készüléket ezek a hatások károsíthatják.
- Ne fejtse ki nyomást a kijelzőre (19). A kijelző károsodhat.
- Az elektromos készüléket ne tegye ki > 60 °C vagy < -20 °C hőmérsékletnek, valamint óvja a közvetlen napsugárzástól és tartsa távol a fűtőberendezésektől. Az elektromos készüléket ezek a hatások károsíthatják.

- **Óvja az elektromos készüléket a nedvességtől.** Az elektromos készüléket ezek a hatások károsíthatják. Csak a kamera és a kamerakábel bírja ki, ha ideiglenesen víz alá merítik.
- **A képek/videók mentése vagy átvitele közben ne vegye ki a microSD-kártyát és ne húzza ki az USB-kábelt.** Ez adatvesztést okozhat, és a microSD-kártya is károsodhat.
- **Ne nézzen közvetlenül a kamera lencséjébe.** A fény elvakíthatja!
- **Viseljen személyi védőfelszerelést.** A személyi védőfelszerelés (pl. védőszemüveg, munkakesztyű) viselése megóvhatja a balesetektől.
- **Ne dugja be, illetve ne húzza ki a kamerát erőszakkal.** Ez a kamera sérüléséhez vezethet.
- **Ne hajlítsa meg a kamera kábelét.** Kábeltörés veszélye áll fenn, mely a kábelt tönkreteszi!
- **Ne vezesse be a kamerát emberek vagy állatok testnyílásaiba.** Sérülésveszély áll fenn.
- **Ezt az elektromos készüléket nem használhatják az ezért felelős személyi felügyelete és utasításai nélkül gyermekek, illetve olyan személyek, akik pszichiátriai, szexuális vagy szellemi állapotukból kifolyólag, illetve a tapasztalat vagy ismert hiánya miatt nem tudják az elektromos készüléket biztonságosan kezelni.** Ellenkező esetben fennáll a hibás használat és a sérülések veszélye.
- **Az elektromos készüléket csak erre képzett személyek kezelhetik.** Fiatalkorúak csak akkor üzemeltethetik az elektromos készüléket, ha már elmúltak 16 évesek, ha ez a szakképzés szempontjából szükséges, valamint ha folyamatosan szakember felügyelete alatt állnak.
- **Rendszeresen ellenőrizze az elektromos szerszám kábelének és a hosszabbítókábelnek a sértetlenségét.** Ha sérültek, cseréltesse ki őket egy erre képzett szakemberrel vagy egy megbízott REMS márkaszervízben.

Biztonsági utasítások az akkukhoz/elemekhez

FIGYELMEZTETÉS

Olvasson el minden biztonsági tudnivalót és utasítást. A biztonsági tudnivalók és utasítások be nem tartása áramütéshez, égésekhez és/vagy súlyos sérülésekhez vezethet.

Őrizzen meg minden biztonsági tudnivalót és utasítást a későbbi használatra.

- **Az akkut és az áramellátó egységet/töltőkészüléket csak a megadott munka-hőmérséklet-tartományban használja.**
- **A vezérlőegység akkuját (7) csak REMS CamScope vagy REMS CamScope S áramellátó egységgel/töltőkészülékkel töltsen.** Nem megfelelő töltő használata esetén tűzveszély áll fenn.
- **Az akkumulátor maximális teljesítményének kihasználása érdekében az első használat előtt töltsen fel teljesen a vezérlőegység akkuját (7) az áramellátó egységgel/töltőkészülékkel.** Az akkukat részlegesen feltöltve szállítjuk.
- **Védje az akkut/elemet a túlmelegedéstől, a napsugárzástól, a tűztől, a nedvességtől és a párától.** Tűzveszély és robbanásveszély áll fenn.
- **Ne használja az akkut/elemet robbanásveszélyes területen, valamint éghető**

gázok, oldószerek, por, gőz és folyadék közelében. Tűz- és robbanásveszély áll fenn.

- **Ne nyissa fel az akkut/elemet, és ne módosítsa az akku/elem felépítését.** Rövidzárlat miatti tűz- és robbanásveszély áll fenn.
- **Ne használjon olyan akkut/elemet, amelynek károsodott a háza vagy az érintkezői sérültek.** Sérülések és szakszerűtlen használat esetén az akkuból/elemből gázok szabadulhatnak fel. Ezek a gázok a légutakat irritálhatják. Szellőztessen ki alaposan, és panaszok esetén forduljon orvoshoz.
- **A kifutott elemmel kerülje az érintkezést.** Ezt a folyadékot ne érintse meg. A kilépő akkufolyadék bőrirritációt vagy égéseket okozhat. Az érintkező felületeket azonnal öblítse le vízzel. Ha a folyadék a szemébe is bejutott, keresen fel egy orvost.
- **Mindig ügyeljen az akku és a gyorsító biztonsági utasításainak betartására.**
- **A használaton kívüli akkut/elemet tartsa távol a gémkapcsoktól, pénzérméktől, kulcsoktól, szegektől, csavaroktól és más, apró fémtárgyaktól, melyek az érintkezőket rövidre zárhatják.** Rövidzárlat miatti tűz- és robbanásveszély áll fenn.
- **Az akku elhelyezése során ügyeljen a pozitív és negatív pólusok helyzetére.** Rövidzárlat miatti tűz- és robbanásveszély áll fenn.
- **Hosszabb idejű tárolás/raktározás előtt vegye ki az akkut a készülékből (5).** Az akku érintkezőit védje a rövidzárlattól (pl. fedéllel). Ez csökkenti annak a kockázatát, hogy az akkumulátorból folyadék léphet ki.
- **A sérült/lemerült akkut vagy elemet tilos a háztartási hulladék közé dobni.** A sérült/lemerült akkut vagy elemet adja át egy megbízott REMS márkaszervíznek, vagy adja le egy hivatalos hulladékgyűjtő helyen. Ügyeljen a nemzeti előírásokra.
- **Az akkut/elemet gyermekek által hozzá nem férhető helyen tárolja.** Az akku/elemelek lenyelése életveszélyes lehet, ilyen esetben haladéktalanul forduljon orvoshoz.
- **A lemerült elemeket vegye ki a készülékből (5).** Ez csökkenti annak a kockázatát, hogy az elemből folyadék léphet ki.
- **Az elemeket ne töltsen újra, ne szedje szét, ne dobja a tűzbe, és ne zárja rövidre.** Az elemek tüzet okozhatnak és kidurranhatnak. Sérülésveszély áll fenn.

Szimbólumok magyarázata

FIGYELMEZTETÉS

Középszintű kockázat áll fenn, melyeket ha nem respektálnak, halált vagy komoly sérüléseket okozhat (visszafordíthatatlanul). Tárgyi károk, nincsen biztonsági előírás! Nincs balesetveszély.

ÉRTESÍTÉS



A használat előtt olvassa el a használati utasítást



Az elektromos készülék megfelel a II. védelmi osztálynak



Környezetbarát ártalmatlanítás



CE-konformitáscijelölés

1. Műszaki adatok

Rendeltetésszerű használat

FIGYELMEZTETÉS

A REMS CamScope, REMS CamScope S és REMS CamScope Wi-Fi kamerás endoszkóp nehezen hozzáférhető helyeken (pl. üregek, aknák, csövek, csatornák, kémények stb.) végzett vizsgálatra és kérelmezésre használható, valamint képek és videofelvételek, illetve a REMS CamScope S és CamScope Wi-Fi esetén hang-jegyzetellátott videofelvételek készítésével a vizsgálati terület dokumentálására szolgál. Minden kamerakábel-készlet kibírja, ha ideiglenesen víz alá merítik (IP 67). Minden egyéb felhasználás nem rendeltetésszerű, ezért nem is engedélyezett.

1.1. A szállítási csomag tartalma

REMS CamScope	16-1 készlet
	175110 * A szállítási csomag tartalma Color 16-1 kamerakábel-készlet Rögzíthető tükör, rögzítőkampó Rögzítőmágnes
REMS CamScope S	175130
	* A szállítási csomag tartalma Color 16-1 kamerakábel-készlet Rögzíthető tükör, rögzítőkampó Rögzítőmágnes
REMS CamScope Wi-Fi	175140
	Kézi egység 4 akku, 1,5 V, AA, LR6 Color 16-1 kamerakábel-készlet Rögzíthető tükör, rögzítőkampó Rögzítőmágnes Használati útmutató, koffer

* A szállítási csomag tartalma:

Kézi egység, 4 db 1,5 V-os AA LR6 elem, vezérlőegység, 2 GB-os microSD-kártya, áramellátó egység/töltőkészülék, USB-kábel, videokábel, koffer

1.2. Cikkszámok

Color 16-1 kamerakábel-készlet	175103
Color 16-1 90° kamerakábel-készlet	175106
Color 9-1 kamerakábel-készlet	175104
Color 4,5-1 kamerakábel-készlet	175102
Tolókábel hosszabbítás, 900 mm	175105
REMS CleanM	140119

9-1 készlet

175111 * A szállítási csomag tartalma Color 9-1 kamerakábel-készlet Rögzíthető tükör, rögzítőkampó Rögzítőmágnes	175131 * A szállítási csomag tartalma Color 9-1 kamerakábel-készlet Rögzíthető tükör, rögzítőkampó Rögzítőmágnes
175141 Kézi egység 4 akku, 1,5 V, AA, LR6 Color 9-1 kamerakábel-készlet Rögzíthető tükör, rögzítőkampó Rögzítőmágnes Használati útmutató, koffer	

4,5-1 készlet

175112 * A szállítási csomag tartalma Color 4,5-1 kamerakábel-készlet	175132 * A szállítási csomag tartalma Color 4,5-1 kamerakábel-készlet
	175142 Kézi egység 4 akku, 1,5 V, AA, LR6 Color 4,5-1 kamerakábel-készlet Használati útmutató, koffer

1.3. Kézi egység	REMS CamScope	REMS CamScope S	REMS CamScope Wi-Fi	
Wi-Fi szabvány			IEEE 802.11 b/g/n	
Átviteli frekvencia	2468 MHz	2468 MHz	2,4 GHz	
Képvitel pixelben			640 × 480	
Moduláció típusa	FM	FM		
Sáv szélesség	18 MHz	18 MHz		
Adó hatótávolsága	max. 10 m	max. 10 m	max. 10 m	
Áramellátás	4 db 1,5 V-os AA LR6 elem	4 db 1,5 V-os AA LR6 elem	4 db 1,5 V-os AA LR6 elem	
Méret	190 × 140 × 40 mm	190 × 165 × 53 mm	245 × 130 × 43 mm	
Súly	260 g	320 g	250 g	
1.4. Vezérlő egység	REMS CamScope	REMS CamScope S	REMS CamScope Wi-Fi	
Kijelző	3,5"-es színes TFT-LCD	3,5"-es színes TFT-LCD	lásd a használati útmutatót	
Pixel (ábrázolás)	320 × 240	320 × 240	okostelefon/táblagép	
Pixel (felbontás)	640 × 480	640 × 480		
Videorendszer	PAL / NTSC	PAL / NTSC		
Vevőfrekvencia	2414, 2432, 2450, 2468 MHz	2414, 2432, 2450, 2468 MHz		
Átviteli csatorna	nem állítható	nem állítható		
Akku	beépített Li-ion akku, 3,7 V, 1,2 Ah	beépített Li-ion akku, 3,7 V, 1,2 Ah		
Áramellátó egység/töltőkészülék	100 – 240 V AC, 50 – 60 Hz, bemenet / 5 V DC, 1 A, kimenet, II védelmi osztály	100 – 240 V AC, 50 – 60 Hz, kimenet / DC 5 V / 1 A, kimenet, II védelmi osztály		
	0,9 – 1,3 Vpp, 75 Ohm mellett	0,9 – 1,3 Vpp, 75 Ohm mellett		
Videójel szint	27 MB / perc	27 MB / perc		
Videó mérete	max. 30 kép / másodperc	max. 30 kép / másodperc		
Képfrekvencia	1,5 / 2,0 / 2,5 / 3,0 ×	1,5 / 2,0 / 3,0 ×		
Zoom	100 × 70 × 25 mm	105 × 90 × 42 mm		
Méret	150 g	240 g		
Súly	–10 °C ... +50 °C / +14 °F ... +122 °F	–10 °C ... +50 °C / +14 °F ... +122 °F		
Hőmérséklet-tartomány	15 – 85% RH	15 – 85% RH		
Páratartalom				
A tesztelt készülékeket			lásd: www.REMS.de ,	
REMS alkalmazás			DOWNLOADS/Software/Compatibility	
1.5. Color kamerakábel-készlet	16 mm kamera	16 mm kamera, 90°	9 mm kamera	4,5 mm kamera
Képzékelő	CMOS	CMOS	CMOS	CMOS
Pixelszám	704 × 576	656 × 488	640 × 480	320 × 240
Látószög	50°	35°	36°	63°
Fókusz tartomány	60 – 350 mm	35 – 80 mm	20 – 100 mm	10 – 50 mm
min. megvilágítás	0 Lux	0 Lux	0 Lux	0 Lux
Áramellátás	a kézi egységen át	a kézi egységen át	a kézi egységen át	a kézi egységen át
Méret	Ø 16 × 970 mm	Ø 16 × 970 mm	Ø 9 × 970 mm	Ø 4,5 × 1030 mm
Súly	280 g	185 g	190 g	30 g
Videóformátum	PAL	PAL	PAL	NTSC
Kamera védelmi osztálya	IP 67	IP 67	IP 67	IP 67
	≤ 30 perc, ≤ 0,1 bar	≤ 30 perc, ≤ 0,1 bar	≤ 30 perc, ≤ 0,1 bar	≤ 30 perc, ≤ 0,1 bar

2. Üzembe helyezés

2.1. Kézi egység (5)

Vegye ki a kézi egység (5) akkurekeszből (17) a csavarokat (csak REMS CamScope esetén), tolja el a nyíl irányába, majd vegye le a fedelet, helyezzen be 4 db 1,5 V, AA, LR6 elemet az akkutartóba (Ügyeljen a helyes polarításra!), majd csúsztassa a helyére és tolja be az akkufedelet, végül csavarja vissza a csavarokat (csak REMS CamScope esetén). Elemcsere esetén mindig mind a 4 elemet cserélje ki.

2.2. Color kamerakábel-készlet (2)

Dugja be a Color kamerakábel-készletet a kézi egység (5) kábel aljzatába (3). A kamerakábel-készleten lévő fület igazítsa be a kézi egység hornyához. Húzza meg szorosra a kamerakábel-készletet a kézi egységen lévő hollandi anyával.

A Color 16-1 kamerakábel-készlethez mellékelte szerszámok, rögzíthető tűk, rögzítőkampó és rögzítőmágnes csak a Color 16-1 kamerakábel-készlethez illeszkedik, és a kamera fejére igény szerint rögzíthető. A zárókupakot mindig zárja, ellenkező esetben a szerszám elveszhet.

A mellékelte 9-1 tartozékkészlet csak a Color 9-1 kamerakábel-készlethez illeszkedik. Elsőként a műanyag hüvelyt vezesse rá a rögzítő tűk, rögzítőkampó vagy rögzítőmágnes kábelére. A szerszám kampóját a kamera házán lévő, nyíljal jelölt furatba bedugva tudja a kamera fejére felakasztani. A műanyag hüvelyt úgy igazítsa be, hogy a szerszám kábele a műanyag hüvely hornyába illeszkedjen. A műanyag hüvelyt ütközésig tolja fel a kamerára.

2.3. A REMS CamScope és CamScope S vezérlő egysége (7)

⚠ FIGYELMEZTETÉS

Ügyeljen a megfelelő hálózati feszültségre! Az elektromos szerszám csatlakoztatása előtt ellenőrizze, hogy a tápellátás megadott feszültség egyezik-e a hálózati feszültséggel. Nedves környezetű munkaterületeken, bel- és kültéren vagy más hasonló felállítási helyeken az elektromos készüléket kizárólag olyan hibabiztosított (FI-kapcsoló) keresztül szabad a hálózatról üzemeltetni, mely az áramellátást megszakítja, amennyiben földáram 200 ms-nál hosszabb ideig meghaladja a 30 mA értéket.

A vezérlő egység (7) Li-ion akkuval rendelkezik. Üzembe helyezés előtt töltsen fel a vezérlő egység akkuját. **Ügyeljen a megfelelő hálózati feszültségre!** Ehhez csatlakoztassa a Li-ion áramellátó egységét/töltőkészülékét a vezérlő egység hálózati/töltő aljzatára (16) és egy megfelelő konnektorhoz. Az akku töltési ideje kb. 3 óra. Egy teljes feltöltés - használatától függően - kb. 2 óra

üzemidőt biztosít. A vezérlő egység a Li-ion áramellátó egységről/töltőkészülékről is működtethető.

Felülről csúsztassa be a vezérlő egységet (7) a kézi egységbe (5), míg kattánással nem rögzül.

A vezérlő egység (7) a kézi egységről (5) közvetlenül, illetve rádiókapcsolat útján is vezérelhető. Ha a vezérlő egységet a kézi egységből kiveszi, az adatátvitel rádiókapcsolattal történik.

2.3.1. Az endoszkópos kamera bekapcsolása

A ki-/bekapcsoló kerékkel (4) kapcsolja be a kézi egységet (5). Az üzemjelző LED (6) világít. Kapcsolja be a vezérlő egységet (7) a ki-/bekapcsológombbal (8). Ehhez kb. 1 másodpercig tartassa lenyomva a ki-/bekapcsológombot. A színes kamera LED-jeinek fényerejét a ki-/bekapcsoló kerékkel (4) tudja állítani.

2.3.2. A microSD-kártya behelyezése

Helyezze be a microSD-kártyát a microSD-kártya aljzatba (15). Ennek során a microSD-kártyán lévő nyíl hegyének a kijelző (19) felé kell mutatnia. A kártya benyomva kattánással rögzül. A kivételhez nyomja meg újra befelé a kártyát.

A fényképek/videók készítése, illetve a számítógépre történő adatátvitel alatt ne vegye ki a microSD-kártyát és ne húzza ki az USB-kábelt, mivel ez adatvesztést okozhat és a microSD-kártyát is károsíthatja.

Maximum 32 GB-os microSD-kártyák használhatók.

☐ A készülékben microSD-kártya van

☐ A microSD-kártya megtelt

☐ A készülékben nincs microSD-kártya

2.3.3. A vezérlő egység menübeállításai

A vezérlő egység menüvel rendelkezik, melyben különféle beállítások végezhetők el, például a nyelv vagy a képszerkezet beállítása, illetve a tárhely formázása.

A menü megjelenítése és a navigáció:

- Tartsa kb. 1 másodpercig lenyomva a Menü gombot (11).
- A felfelé és lefelé gombokkal (10 és 12) tud a különböző menüpontok között választani.
- Az OK gombbal (9) erősítse meg a menü kiválasztását.
- A Menü gombbal (11) lehet a menüben visszalépni, a kiválasztást megszakítani és a menüt elhagyni.

A főmenü felépítése:

Rendszerbeállítások:

A rendszerbeállítások kiválasztásakor egy újabb menüsint jelenik meg:

- **Nyelv:** A menü nyelvének kiválasztására szolgál. Német, angol, egyszerűsített kínai, francia, spanyol, portugál, olasz, japán, holland és orosz.
- **Videoformátum:** A Color kamerakábel-készlettel függően kell kiválasztani, lásd a műszaki adatokban (PAL vagy NTSC).
- **Formázás:** Minden adatot töröl a microSD-kártyán. Válassza ki az „Igen” lehetőséget a felfelé/lefelé gombokkal (10/12), majd az OK gombbal (9) erősítse meg a kiválasztást.
- **Gyári alapbeállítások:** A vezérlőegység gyári alapbeállításainak visszaállítása. Válassza ki az „Igen” lehetőséget a felfelé/lefelé gombokkal (10/12), majd az OK gombbal (9) erősítse meg a kiválasztást.
- **Verzió:** A vezérlőegységre telepített szoftver verziója.

Felvételi beállítások:

A felvételi beállítások kiválasztásakor egy újabb menüsint jelenik meg:

- **Képrfrissítési sebesség:** Fps (képkocka/másodperc). Az érték 10 és 30 Fps között állítható 5 Fps lépésközzel REMS CamScope esetén, illetve 5 és 30 Fps között REMS CamScope S esetén. A másodpercenkénti képrfrissítési sebesség határozza meg a videó minőségét. Minél több képfelvétel készül másodpercenként, annál jobb minőségű és folyamatosabb lesz a lejátszás. A magasabb képrfrissítési sebesség azonban nagyobb tárhelyet igényel.
- **Időbélyegző:** A fénykép/video létrehozási dátumának és időpontjának rögzítése. Számos esetben célszerű a felvétel dátumának és időpontjának rögzítése. Ez a dokumentáláshoz is szükséges, és a képek/videoók utólagos feldolgozásánál is hasznos. A számítógépen történő későbbi megjelenítés során bekapcsolt időbélyegző esetén a készítés dátuma és időpontja is megjelenik.
- **Felvételi mód** (csak REMS CamScope esetén): A fényképezési és videofelvételi mód megadása.

Dátum/időpont:

Annak érdekében, hogy a fényképen és videón az időbélyegző a helyes dátummal és időponttal jelenjen meg, a vezérlőegységen (7) be kell állítani a dátumot és az időpontot. A dátumot év/hónap/nap, az időt pedig óra/perc formában kell megadni. A beviteli pozíció az OK gombbal (9) váltható. Az értéket a felfelé/lefelé gombokkal (10/12) lehet kiválasztani. A Menü gomb (11) megnyomásával kilép a menüből, a beállított dátum és időpont ekkor átvételre kerül.

Lejátszás:

A rögzített fényképek/videoók megjelenítése (lásd: 3.5.).

2.3.4. Csatlakozás számítógéphez

A vezérlőegység a mellékelt USB-kábellel számítógéphez csatlakoztatható, ahol cserélhető adathordozóként jelenik meg. REMS CamScope S esetén a vezérlőegységet az USB-kábel csatlakoztatása után a ki-/bekapcsoló gombbal (8) be kell kapcsolni. A számítógépen megjelenik egy ikon. A számítógép minimális konfigurációja: MS Windows 2000 vagy újabb verzió, Media-Player programmal. Az eszköz számítógépen történő beállítása után a képek és videók a külső merevlemezekhez hasonlóan tovább feldolgozhatók.

A fényképek/videoók átvitele közben a microSD-kártyát ne vegye ki és az USB-kábelt ne húzza ki. Ez adatvesztést okozhat, és a microSD-kártya is károsodhat.

2.3.5. A videokimenet használata

Az analóg képelek átvitele egy erre alkalmas megjelenítőre (pl. tévékészülék, projektor, vezérlőegység és kijelző) átkapcsolható. A mellékelt videokábelt csatlakoztassa a vezérlőegység videokimeneti aljzatába (14), valamint a kijelzőkészülék megfelelő bemeneti aljzatába. Ügyeljen a kijelzőkészülék használati útmutatójában foglaltakra. Kapcsolja be mindkét készüléket. A vezérlőegység kijelzője kikapcsol, és a kép megjelenik a kijelzőkészüléken.

2.4. REMS CamScope Wi-Fi

Az okostelefon/táblagépet lehetőleg álló helyzetbe fordítva használja. Kapcsolja be az okostelefont/táblagépet. Ügyeljen az okostelefon/táblagép használati útmutatójában foglaltakra. Töltse le a REMS CamScope Wi-Fi alkalmazást a www.rems.de weboldal download/software részéről, illetve közvetlenül az Apple App Store/Google Play webáruházból, majd telepítse fel az okostelefonra/táblagépre. A ki-/bekapcsoló kerékkel (4) kapcsolja be a kézi egységet (5). Az üzemi jelző LED (6) zöld fénnel világít. Kapcsolja be az okostelefonon/táblagépen a WLAN-kapcsolatot. A megjelenített WLAN-készülékek listájából válassza a „WIFICAMERA” lehetőséget. Adja meg a „88888888” WLAN-jelszót. A kézi egység és az okostelefon/táblagép közti rádiókapcsolat létrejötte után indítsa el a REMS CamScope Wi-Fi alkalmazást. Az alkalmazás megjeleníti a kamera képét. A színes kamera LED-jeinek fényerejét a ki-/bekapcsoló kerékkel (4) tudja állítani.

3. Üzemeltetés

3.1. Endoszkópos kamera

Az endoszkópos kamera bekapcsolása után (lásd: 2.3.1. illetve 2.4.) a kamera képe megjelenik a vezérlőegység kijelzőjén (19), illetve az okostelefonon/táblagépen.

ÉRTESÍTÉS

A kamerakábel nem törhet meg. Ügyeljen a legkisebb megengedett hajlítási sugár betartására: 70 mm a Color 9-1, és 150 mm a Color 16-1 kamerakábel-készlet esetén.

3.2. Vezérlőegység, okostelefon/táblagép

REMS CamScope, REMS CamScope S: Az objektum megfigyelése során fényképeket, videókat, illetve REMS CamScope S esetén opcionálisan hanggal ellátott videókat készíthet, melyeket a microSD-kártyán tárolhat. A képrészletek zoomolással felnagyíthatók, ehhez REMS CamScope esetén nyomja meg egyszer vagy többször a felfelé gombot (12), REMS CamScope S esetén pedig nyomja meg egy vagy több alkalommal a törles/zoom gombot (22). A kijelzőn megjelenik az aktuális nagyítási arány.

REMS CamScope Wi-Fi: Az objektum megfigyelése során fényképeket, videókat, illetve opcionálisan hanggal ellátott videókat készíthet, melyeket az okostelefonon/táblagépen tárolhat.

3.3. Fényképek készítése/mentése

REMS CamScope: A felfelé gombbal (10) váltson fénykép üzemmódba. Ezt a kijelzőn (19) egy fénykép ikon ábrázolja. Az OK gomb (9) megnyomásával elkészül a fénykép, és a microSD-kártyára mentődik.

REMS CamScope S: A Képfelvétel gomb (25) megnyomásával elkészül a fénykép, és a microSD-kártyára mentődik.

REMS CamScope Wi-Fi: A Képfelvétel gomb (25) megnyomása után fénykép készül, és az okostelefonra/táblagépre mentődik.

3.4. Videó készítése/mentése

REMS CamScope: A felfelé gombbal (10) váltson videó üzemmódba. Ezt a kijelzőn (19) egy videokamera ikon ábrázolja. Az OK gomb (9) megnyomásával a videofelvétel elindul. Az OK gomb (9) ismételt megnyomásával a videofelvétel leáll. A videó a microSD-kártyára mentődik.

REMS CamScope S: A Videofelvétel gomb (24) megnyomásával elindul a videofelvétel rögzítése hanggal. A Videofelvétel gomb ismételt megnyomásával leáll a videofelvétel rögzítése hanggal. A videó a hanggal együtt a microSD-kártyára mentődik.

REMS CamScope Wi-Fi: A Videofelvétel gomb (24) megnyomásával elindul a videofelvétel. Ha a videofelvételhez hangfeljegyzést is szeretne csatolni, előzetesen érintse meg a Menü gombot (11), majd a Hangfeljegyzés gombot (27) megérintve állítsa azt ON-ra. A hangfeljegyzést az okostelefon/táblagép mikrofonja készíti. A Videofelvétel gomb ismételt megnyomásával a felvétel leáll. A videó az okostelefonra/táblagépre mentődik. A Hangfeljegyzés gombot (27) ismételt megérintve ez a funkció kikapcsol.

3.5. Fénykép megjelenítése/videoó lejátszása

A REMS CamScope és REMS CamScope S vezérlőegysége (7) a microSD-kártyán automatikusan létrehoz egy mappát az aktuális dátummal a fényképek/videoók tárolására.

REMS CamScope:

Nyomja meg röviden a Menü gombot (11). A felfelé/lefelé gombbal (10/12) válassza ki a kívánt dátumot, majd nyomja meg az OK gombot (9). A mentett fényképek/videoók listában jelennek meg. A megfelelő fényképet/videoót a felfelé/lefelé gombbal válassza ki, majd a fénykép/videoó megjelenítéséhez nyomja meg az OK gombot. A fénykép megtekintése után a listához való visszatéréshez nyomja meg a Menü gombot (11). A videó lejátszásához nyomja meg az OK gombot.

A videolejátszás során további funkciók is elérhetők:

- A lejátszás szüneteltetéséhez nyomja meg az OK gombot (9), majd a folytatáshoz nyomja meg ismét az OK gombot.
- A gyors előretekéréshez nyomja meg a felfelé gombot (10), ennek a leállításhoz pedig az OK gombot.
- A gyors visszatéréshez nyomja meg a lefelé gombot (12), ennek a leállításhoz pedig az OK gombot.
- A Menü gombot (11) megnyomva tud a videolejátszásból kilépni.

REMS CamScope S:

Nyomja meg a fénykép/videoó megjelenítése gombot (23). A felfelé/lefelé gombbal (10/12) válassza ki a kívánt dátumot, majd nyomja meg az OK gombot (9). A mentett fényképek/videoók listában jelennek meg. A megfelelő fényképet/videoót a felfelé/lefelé gombbal válassza ki, majd a fénykép/videoó megjelenítéséhez nyomja meg az OK gombot. A fénykép megtekintése után a listához való visszatéréshez nyomja meg a Menü gombot (11). A videó lejátszása után megjelenik a fényképek/videoók listája. A vezérlőegység nem rendelkezik beépített hangszóróval, így a videóhoz tartozó hang lejátszása egy megfelelő számítógépen történhet.

A videolejátszás során további funkciók is elérhetők:

- A lejátszás szüneteltetéséhez nyomja meg az OK gombot (9), majd a folytatáshoz nyomja meg ismét az OK gombot.
- A gyors előretekéréshez nyomja meg kb. 1 másodpercig a felfelé gombot (10), ennek a leállításához pedig az OK gombot.
- A gyors visszatéréshez nyomja meg kb. 1 másodpercig a lefelé gombot (12), ennek a leállításához pedig az OK gombot.
- A Menü gombot (23) 2x megnyomva tud a videolejátszásból kilépni.

REMS CamScope Wi-Fi:

Az androidos alkalmazás az okostelefonon/táblagépen automatikusan létrehoz egy mappát a fényképek és videók tárolására. A mappa neve REMS. A rögzített fényképek és videók lejátszásához érintse meg a Képek/videoók lejátszása gombot (23). Egy fényképet vagy videót röviden megérintve a fénykép nagy méretben megjelenik, a videónak pedig látható lesz az előnézeti képe. A listában szereplő fénykép/videoó hosszabban megérintve elküldhető/átvihető az okostelefonra/számítógépre telepített alkalmazásba. Ügyeljen az okostelefon/

táblagép és az alkalmazás használati útmutatójában foglaltakra. A képek/videók lejátszása nem a REMS alkalmazásban történik, ügyeljen az okostelefon/táblagép használati útmutatójára.

Az iOS alkalmazás esetén a rögzített fényképek és videók lejátszásához érintse meg a Képek/videók lejátszása gombot (23). Egy fényképet vagy videót röviden megérintve a fénykép nagy méretben megjelenik, a videónak pedig látható lesz az előnézeti képe. A rögzített képek/videók elküldése/átvitel nem a REMS alkalmazásban történik. Ügyeljen az okostelefon/táblagép és az alkalmazás használati útmutatójában foglaltakra.

3.6. Fénykép/videó, illetve mappa törlése

REMS CamScope:

Válassza ki a 3.5 pontban leírt módon a fényképet/videót vagy a mappát, majd a törléshez nyomja meg kb. 2 másodperc hosszan a Menü gombot (11). A biztonsági kérdésre a felfelé/lefelé gombbal válassza az „Igen” lehetőséget, majd nyomja meg az OK gombot (9). Egy mappa csak akkor törölhető, ha nincs benne egy fénykép/videó sem.

REMS CamScope S:

Válassza ki a 3.5 pontban leírt módon a fényképet/videót vagy a mappát, majd a törléshez nyomja meg a törlés/zoom gombot (22). A biztonsági kérdésre a felfelé/lefelé gombbal válassza a „pipa” lehetőséget, majd nyomja meg az OK gombot (9).

REMS CamScope Wi-Fi:

Az androidos alkalmazásban a 3.5 pontban leírt módon válassza ki a fényképet/videót, majd hosszan megérintve aktiválja a törlés funkciót.

Az iOS alkalmazásban a rögzített képek/videók törlése, illetve ezek elküldése/átvitel nem a REMS alkalmazásban történik.

4. Karbantartás

⚠ FIGYELMEZTETÉS

Karbantartás előtt a hálózati csatlakozót húzza ki!

4.1. Ápolás

Az elektromos készüléket rendszeresen tisztítsa meg, különösen ha hosszabb ideig nem használja.

A műanyag alkatrészeket (pl. házak) kizárólag REMS CleanM tisztítószerezrel (cikkszám: 140119) vagy enyhén szappanos vízzel és nedves törölkendővel tisztítsa. Ne használjon a háztartásban előforduló tisztítószereket. Ezek számos olyan vegyi anyagot tartalmaznak, melyek a műanyagokat károsíthatják. Soha ne használjon benzint, terpentint, higítót vagy más hasonló anyagot a tisztításra. A vezérlőegység (7) kijelzőjét (19) csak erre alkalmas, puha, száraz törölkűhával tisztítsa. Ügyeljen rá, hogy ne jusson szennyeződés a Color kamerakábel-készlet (2) és a kézjegység (5) kábelcsatlakozójába/aljzatába (3), a csatlakozóaljzatokba (13, 14, 16), valamint a vezérlőegység (7) microSD-kártya aljzatába (15).

Ügyeljen arra, hogy az elektromos szerszámmra, illetve a belsejébe soha ne jusson folyadék! Az elektromos szerszámot tilos vízbe meríteni!

4.2. Ellenőrzés és karbantartás

A REMS CamScope, REMS CamScope S és REMS CamScope Wi-Fi készüléken karbantartás és javítás nem végezhető.

5. Teendők üzemzavar esetén

5.1. Hiba: Nincs kép a vezérlőegység (7) kijelzőjén (19), illetve az okostelefonon/táblagépen.

Ok:

- A Color kamerakábel-készlet (2) nincs megfelelően rögzítve.
- Túllépte a továbbítási távolságot.
- A vezérlőegység (7), illetve az okostelefon/táblagép akkumulátora lemerült.
- A kézjegység (5) elemei lemerültek. REMS CamScope Wi-Fi esetén az üzemjelző LED (6) piros színnel világít.
- Az okostelefonon/táblagépen ki van kapcsolva a WLAN (REMS CamScope Wi-Fi).
- Zavar a kézjegység (5) és a vezérlőegység (7), illetve okostelefon/táblagép közti vezeték nélküli kommunikációban.

- Az elektromos készülék meghibásodott.

Megoldás:

- Rögzítse a Color kamerakábel-készletet a 2.2. pontban leírt módon.
- Csökkentse a kézjegység (5) és a vezérlőegység (7) közti távolságot.
- Töltse fel az akkut, ügyeljen a használati útmutatóban foglaltak betartására.
- Cseréljen elemeket a kézjegységben, lásd: 2.1.

5.2. Hiba: A kijelzőn (19) nem változik a kép, noha a kamerát mozgatja, illetve megnyomott egy gombot.

Ok:

- A kijelzőn (19) nem változik a kép (REMS CamScope, REMS CamScope S).
- Az okostelefon/táblagép kijelzőjén nem változik a kép (REMS CamScope Wi-Fi).

Megoldás:

- Óvatosan nyomja be a Reset gombot (20), pl. egy gemkapoccsal.
- Zárja be és indítsa újra az alkalmazást, kövesse az okostelefon/táblagép használati útmutatóját.

5.3. Hiba: Nem sikerül fényképet/videót rögzíteni (REMS CamScope, REMS CamScope S).

Ok:

- A microSD-kártya nincs behelyezve.
- A microSD-kártya hibás.

Megoldás:

- Helyezze be a microSD-kártyát, lásd: 2.3.2.
- Cserélje ki a microSD-kártyát, lásd: 2.3.2.

6. Hulladékkezelés

A REMS CamScope, a REMS CamScope S, a REMS CamScope Wi-Fi, az elemek és az akkumulátorok élettartamuk végén nem dothatók a háztartási hulladék közé. Ezeket a törvényi előírásoknak megfelelően kell ártalmatlanítani.

7. Gyártói garancia

A garancia az új termék első felhasználójának történő átadástól számítva 12 hónapig tart. Az átadás időpontja az eredeti vásárlási bizonylatok beküldésével igazolandó, melyeknek tartalmazniuk kell a vásárlás időpontját és a termék megnevezését. Valamennyi, garanciális időn belül fellépő működési rendellenesség, ami bizonyíthatóan gyártási-, vagy anyaghibára vezethető vissza, térítésmentesen kerül javításra. A hiba kijavításával a garancia ideje nem hosszabbodik meg és nem kezdődik újra. Azokra a hibákra, amik természetes elhasználódásra, szakszerűtlen, vagy gondatlan kezelésre, az üzemeltetési leírás figyelmen kívül hagyására, nem megfelelő segédanyag használatára, túlzott igénybevételre, nem rendeltetés szerű használatra, saját, vagy idegen beavatkozásokra, vagy más olyan okokra vezethetők vissza, amiket a REMS nem vállal, a garancia kizárt.

Garanciális javításokat csak az erre jogosult szerződéses REMS márkaszervizek végezhetnek. Reklamációkat csak akkor tudunk figyelembe venni, ha a terméket előzetes beavatkozás nélkül és szét nem szerelt állapotban juttatják el egy erre jogosult szerződéses REMS márkaszervizbe. A kicserélt termékek és alkatrészek a REMS tulajdonát képezik.

A szervizbe történő oda-, és visszaszállítás költségét a felhasználó viseli.

A felhasználó törvényes jogait, különösen a kereskedővel szemben támasztott kifogásokat illetően, ez a garancia nem változtatja meg. A gyártói garancia csak azokra az új termékekre vonatkozik, melyeket az Európai Unióban, Norvégiában, vagy Svájcban vásároltak, és ott használnak.

Erre a garanciára a német jog előírásai vonatkoznak, az Egyesült Nemzetek szerződésekről és nemzetközi áruvásárlásról szóló egyezményének (CISG) kizárásával.

8. Tartozékok jegyzéke

A Tartozékok jegyzékét a www.rems.de → Letöltések → Robbantott ábrák.